

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 97 — 329

[97/29]

Arrêté royal autorisant certaines autorités publiques à accéder aux informations conservées au Registre national des personnes physiques et relatives aux étrangers inscrits au registre d'attente

RAPPORT AU ROI

Sire,

La loi du 24 mai 1994 publiée au *Moniteur belge* du 21 juillet de la même année a créé un registre d'attente pour les étrangers qui se déclarent réfugiés ou qui demandent la reconnaissance de la qualité de réfugié. Dans ce registre qui est tenu au sein de chaque commune, sont inscrits au lieu où ils ont établi leur résidence principale les candidats-réfugiés qui ne sont pas inscrits à un autre titre dans les registres de la population.

Compte tenu de la modification apportée par l'article 8 de cette loi à l'article 2 de la loi du 8 août 1983 organique du Registre national, les candidats-réfugiés inscrits au registre d'attente sont également inscrits au Registre national et les neuf données obligatoires visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1^o à 9^o, de ladite loi du 8 août 1983 sont également enregistrées, en ce qui les concerne, dans cette banque de données informatisée.

Le but de la loi précitée du 24 mai 1994 consiste d'une manière générale à assurer un meilleur contrôle de cette catégorie d'étrangers et plus particulièrement, à éviter qu'ils n'émergent à plusieurs centres publics d'aide sociale et à permettre aux administrations et organismes publics concernés de donner suite en meilleure connaissance de cause à leurs requêtes en matière sociale ou autre.

L'arrêté royal du 1^{er} février 1995 pris en exécution de ladite loi (*Moniteur belge* du 16 février 1995) détermine les informations relatives à la situation administrative des candidats-réfugiés qui doivent être mentionnées dans le registre d'attente et désigne les autorités habilitées à les y introduire via le Registre national des personnes physiques, à savoir essentiellement les fonctionnaires de l'Office des Etrangers et du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que le collège des bourgmestre et échevins de la commune de résidence principale du candidat-réfugié.

L'article 5, alinéa 3, de la loi du 8 août 1983 organique du Registre national des personnes physiques, y inséré par la loi précitée du 24 mai 1994 et complété par la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, énumère par ailleurs de manière limitative les autorités susceptibles de recevoir accès aux informations concernant les étrangers inscrits au registre d'attente, du moins à celles de ces informations dont elles peuvent prendre connaissance en vertu d'une loi ou d'un décret dans l'exercice de leurs tâches légales et réglementaires à l'égard de ces étrangers. Le Roi se voit habilité par la disposition légale précitée à autoriser l'accès au registre d'attente à ces autorités ainsi qu'aux services qui en relèvent directement et qu'il désigne nominativement à cet effet.

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre ci-joint à la signature de Votre Majesté vise à donner exécution à cette disposition légale au bénéfice de la plupart des autorités qui y sont énumérées ainsi que des services qui en relèvent directement, compte tenu des besoins exprimés par ces autorités.

Commentaire des articles

Articles 1^{er} et 2

Ces articles visent à donner accès aux informations du registre d'attente aux autorités énumérées à l'article 5, alinéa 3, de la loi du 8 août 1983 organique du Registre national ainsi qu'aux services qui en relèvent directement et qui dans l'accomplissement de leurs tâches légales et réglementaires à l'égard des étrangers inscrits dans ce registre, se trouvent dans la nécessité de prendre connaissance desdites informations.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 97 — 329

[97/29]

Koninklijk besluit waarbij aan bepaalde openbare overheden toegang wordt verleend tot de informatiegegevens die worden bewaard bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, met betrekking tot de vreemdelingen die in het wachtregister zijn ingeschreven

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Bij de wet van 24 mei 1994, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 21 juli van hetzelfde jaar, werd een wachtregister opgericht voor vreemdelingen die zich vluchteling verklaren of die vragen om als vluchteling te worden erkend. In dat register, dat binnen iedere gemeente wordt bijgehouden, worden ingeschreven op de plaats waar zij hun hoofdverblijfplaats hebben gevestigd, de kandidaat-vluchtelingen die niet in een andere hoedanigheid in de bevolkingsregisters zijn ingeschreven.

Gezien de wijziging die door artikel 8 van die wet werd aangebracht in artikel 2 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van het Rijksregister, worden de kandidaat-vluchtelingen die in het wachtregister zijn ingeschreven, eveneens in het Rijksregister ingeschreven en worden de negen verplichte gegevens vermeld in artikel 3, eerste lid, 1^o tot 9^o, van de voormelde wet van 8 augustus 1983, wat hen betreft, eveneens geregistreerd in deze geïnformatiseerde databank.

Algemeen beoogt de voormelde wet van 24 mei 1994 dat een betere controle op deze categorie van vreemdelingen wordt gewaarborgd en meer in het bijzonder dat wordt voorkomen dat zij een beroep zouden doen op meerdere openbare centra voor maatschappelijk welzijn en dat het voor de betrokken administraties en openbare instellingen mogelijk wordt om met betere kennis van zaken gevolg te geven aan hun verzoeken op sociaal of op ander vlak.

Het koninklijk besluit van 1 februari 1995 genomen in uitvoering van de voormelde wet (*Belgisch Staatsblad* van 16 februari 1995) bepaalt welke informatiegegevens betreffende de administratieve toestand van de kandidaat-vluchtelingen in het wachtregister moeten worden vermeld en wijst de overheden aan die gemachtigd zijn ze in te voeren door middel van het Rijksregister van de natuurlijke personen, namelijk hoofdzakelijk de ambtenaren van de Dienst Vreemdelingenzaken en van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen alsook het college van burgemeester en schepenen van de gemeente waar de kandidaat-vluchteling zijn hoofdverblijfplaats heeft.

In artikel 5, derde lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, ingevoegd bij de voormelde wet van 24 mei 1994 en aangevuld bij de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, worden overigens op beperkende wijze de overheden opgesomd die in aanmerking komen om toegang te krijgen tot de informatiegegevens die in het wachtregister zijn ingeschreven, ten minste tot die gegevens van welke zij krachtens een wet of een decreet kennis mogen nemen voor de uitvoering van hun wettelijke en reglementaire taken ten opzichte van deze vreemdelingen. De Koning is door de voormelde wettelijke bepaling bevoegd om toegang te verlenen tot het wachtregister aan deze overheden evenals aan de diensten die er rechtstreeks onder ressorteren en die hij hierbij bij naam aanwijst.

Het ontwerp van besluit dat zij de eer hebben Uwe Majesteit hierbij ter ondertekening voor te leggen strekt ertoe aan deze wettelijke bepaling uitvoering te geven ten behoeve van het merendeel van de overheden die hierin zijn opgesomd alsook van de diensten die er rechtstreeks onder ressorteren, rekening houdend met de door deze overheden uitgedrukte behoeften.

Artikelsgewijze bespreking

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen strekken ertoe toegang te verlenen tot de informatiegegevens van het wachtregister aan de overheden die opgesomd zijn in artikel 5, derde lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister alsook aan de diensten die er rechtstreeks onder ressorteren en die bij de uitvoering van hun wettelijke en reglementaire taken ten opzichte van de vreemdelingen die in dit register zijn ingeschreven noodzakelijk kennis moeten nemen van deze informatiegegevens.

Outre les neuf données obligatoires visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 8 août 1983, ces informations concernent la situation administrative des étrangers inscrits au registre d'attente. Les données relatives à cette situation administrative sont énumérées à l'article 2 de l'arrêté royal précité du 1^{er} février 1995 déterminant les informations mentionnées dans le registre d'attente et désignant les autorités habilitées à les y introduire.

Parmi les autorités et services désignés pour recevoir accès aux informations du registre d'attente, une distinction est faite entre ceux qui ne sont habilités à accéder qu'aux informations actualisées (cfr. article 1^{er}) et ceux qui peuvent en outre prendre connaissance des modifications successives apportées à ces informations (cfr. article 2), c'est-à-dire de l'historique des données visé à l'article 3, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organique du Registre national.

En tant qu'ils sont chargés d'appliquer la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, les autorités ci-après, de même que les services qui en relèvent et qui sont énumérés dans les articles 1^{er} et 2 en projet, doivent pouvoir prendre connaissance des informations concernant les étrangers inscrits au registre d'attente :

— le ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions ainsi que l'Office des Etrangers qui en relève;

— le fonctionnaire dirigeant la direction pour l'immatriculation des véhicules (DIV) relevant du Ministère des Communications et de l'Infrastructure;

— les autorités communales, notamment les services de l'état civil et de la population, les polices communales et les présidents des centres publics d'aide sociale;

— le commissaire général aux réfugiés et aux apatrides;

— le président de la commission permanente de recours des réfugiés;

— le commandant et les membres du corps opérationnel de la gendarmerie;

— les magistrats des cours et tribunaux de l'ordre judiciaire;

— le premier président et le greffier en chef d'une part, et l'auditeur général, l'auditeur général adjoint, les premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs adjoint du Conseil d'Etat d'autre part.

En ce qui concerne le fonctionnaire dirigeant la DIV, la finalité de l'accès aux informations du registre d'attente est double :

— dans sa mission qui consiste à délivrer des plaques d'immatriculation pour véhicules automoteurs, il s'agit de permettre à la DIV de repérer les demandeurs de plaque dont la période de validité correspond à la durée de leur séjour autorisé dans le Royaume;

— il s'agit ensuite de permettre à la DIV de régler avec le concours des communes les litiges relatifs à la délivrance des permis de conduire à ces étrangers.

Par ailleurs, le ministre qui a l'aide sociale dans ses attributions, de même que les services qui en relèvent et qui sont visés à l'article 2, 1^o, en projet, doivent également pouvoir prendre connaissance des informations conservées au registre d'attente dans le cadre de l'application de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide social et de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence.

Enfin, le ministre fédéral et les ministres régionaux qui ont l'emploi et le travail dans leurs attributions, de même que les services qui en relèvent et qui sont visés à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1^o, en projet, doivent pareillement pouvoir accéder à ces informations dans le cadre de l'application des législations et réglementations ci-après :

— l'article 6, § 1^{er}, IX, 3^o, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, qui donne compétence aux Régions pour assurer « l'application des normes concernant l'occupation des travailleurs étrangers » (la définition de ces normes restant de la compétence du ministre fédéral de l'emploi et du travail);

Nast de negen verplichte gegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, van de voormelde wet van 8 augustus 1983, gaat het hier om gegevens die betrekking hebben op de administratieve toestand van de vreemdelingen die in het wachtregister zijn ingeschreven. De gegevens betreffende deze administratieve toestand worden opgesomd in artikel 2 van het voormelde koninklijk besluit van 1 februari 1995 tot vaststelling van de in het wachtregister vermelde informatiegegevens die bevoegd zijn om die gegevens in het wachtregister in te voeren.

Onder de overheden en diensten die worden aangewezen om toegang te krijgen tot de informatiegegevens van het wachtregister wordt er een onderscheid gemaakt tussen zij die enkel toegang krijgen tot de geactualiseerde informatiegegevens (zie artikel 1) en zij die bovendien kennis mogen nemen van de opeenvolgende wijzigingen die in deze informatiegegevens zijn aangebracht (zie artikel 2), dat wil zeggen van de opeenvolgende wijzigingen vermeld in artikel 3, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister.

Voor zover zij belast zijn met de toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, moeten de hierna volgende overheden alsook de diensten die er onder ressorteren en die opgesomd worden in de ontworpen artikelen 1 en 2 kennis kunnen nemen van de informatiegegevens met betrekking tot de vreemdelingen die in het wachtregister zijn ingeschreven :

— de minister wiens bevoegdheden de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen valt, alsook de Dienst Vreemdelingenzaken die er onder ressorteert;

— de leidende ambtenaar van de Directie voor de Inschrijving der Voertuigen (DIV) die afhangt van het Ministerie van Verkeerswezen en Infrastructuur;

— de gemeentelijke overheden, met name de dienst burgerlijke stand en de dienst bevolking, de gemeentepolitie en de voorzitters van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

— de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatslozen;

— de voorzitter van de vaste beroepscommissie voor vluchtelingen;

— de commandant en de leden van het operationeel korps van de rijkswacht;

— de magistraten van de hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde;

— de eerste voorzitter en de hoofdgriffier enerzijds, alsmede de auditeur-generaal, de adjunct-auditeur-generaal, de eerste auditeurs, auditeurs en adjunct-auditeurs van de Raad van State anderzijds.

Wat betreft de leidende ambtenaar van de DIV, is de finaliteit van de toegang tot de informatiegegevens van het wachtregister dubbel :

— in haar opdracht die erin bestaat nummerplaten voor motorvoertuigen uit te reiken, gaat het erom aan de DIV de toestemming te geven om de aanvragers van een plaat te vinden die ingeschreven zijn in het wachtregister, en hun een plaat te bezorgen waarvan de geldigheidsperiode overeenstemt met de duur van hun toegelaten verblijf in het Koninkrijk;

— het gaat er vervolgens om aan de DIV de toestemming te geven om, met de hulp van de gemeenten, de geschillen te regelen met betrekking tot de uitreiking van rijbewijzen aan deze vreemdelingen.

De minister tot wiens bevoegdheden het maatschappelijk welzijn behoort alsook de diensten die er onder ressorteren en bedoeld zijn in het ontworpen artikel 2, tweede lid, 1^o, moeten overigens ook kennis kunnen nemen van de informatiegegevens die in het kader van de toepassing van de wet van 2 april 1965 betreffende de tenlasteneming van de hulp toegekend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum, in het wachtregister worden bijgehouden.

Ten slotte moeten de federale minister en de gewestelijke ministers onder wiens bevoegdheden tewerkstelling en arbeid vallen alsook de diensten die er onder ressorteren en die bedoeld zijn in het ontworpen artikel 1, tweede lid, 1^o, eveneens toegang krijgen tot deze informatiegegevens in het kader van de toepassing van de hiernavolgende wetgeving en reglementering :

— artikel 6, § 1, IX, 3^o van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen die aan de gewesten de bevoegdheid toekent om « de toepassing van de normen betreffende de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten » te waarborgen (het vaststellen van deze normen blijft de bevoegdheid van de federale minister van Tewerkstelling en Arbeid);

— l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère (*Moniteur belge* du 29 juillet 1967) qui règle la délivrance à ces travailleurs d'autorisations d'occupation et de permis de travail, de même que ses arrêtés d'application, à savoir :

— l'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère (*Moniteur belge* du 11 novembre 1967) (cfr. notamment les articles 5 et 6 qui concernent les demandeurs d'asile);

— l'arrêté ministériel du 19 décembre 1967 relatif aux modalités d'introduction et de délivrance des demandes d'autorisation d'occupation et de permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère (*Moniteur belge* du 29 décembre 1967);

— l'arrêté ministériel du 15 juillet 1969 relatif aux conditions d'octroi des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère (*Moniteur belge* du 31 juillet 1969).

Article 3

Cet article prévoit, en ce qui concerne les personnes et services relevant des autorités désignées pour recevoir accès aux informations conservées au registre d'attente et eux-mêmes habilités à prendre connaissance de ces informations, que l'accès est réservé aux fonctionnaires désignés nommément et par écrit à cet effet par l'autorité dont ils relèvent, à raison des fonctions qu'ils occupent et dans la limite de leurs attributions respectives.

Article 4

Cet article rappelle le principe de finalité — inscrit à l'article 5 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel — selon lequel les informations du registre d'attente ne peuvent être utilisées par les autorités, personnes et services habilités par les articles 1^{er} et 2 à en prendre connaissance que pour l'accomplissement de leurs tâches légales et réglementaires à l'égard des personnes inscrites dans ce registre.

Il rappelle aussi que ces informations ne sont pas susceptibles d'être communiquées à des tiers mais que ne doivent pas être considérés comme tels :

— les personnes physiques auxquelles se rapportent ces informations, ou leurs représentants légaux;

— les autorités et services autres que ceux énumérés aux articles 1^{er} et 2 en projet, pour autant qu'ils soient visés à l'article 5, alinéa 3, de la loi organique du Registre national, qu'ils aient été désignés nominativement par le Roi pour recevoir accès à ces informations et qu'ils agissent dans l'exercice de leurs compétences légales et réglementaires à l'égard des personnes inscrites au registre d'attente.

Article 5

Cet article prévoit que les autorités visées aux articles 1^{er} et 2 tiendront en permanence à la disposition de la Commission de la protection de la vie privée, avec l'indication de leur titre et de leur fonction, la liste nominative de ces personnes.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

— het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 1967) dat de afgifte van een arbeidsvergunning en een arbeidskaart aan deze werknemers regelt, alsook de toepassingsbesluiten ervan, te weten :

— het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit (*Belgisch Staatsblad* van 11 november 1967) (zie met name de artikelen 5 en 6 die betrekking hebben op de asielzoekers);

— het ministerieel besluit van 19 december 1967 betreffende de modaliteiten van indiening en aflevering van de aanvragen om arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1967);

— het ministerieel besluit van 15 juli 1969 betreffende de voorwaarden van toekenning van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1969).

Artikel 3

Dit artikel bepaalt, wat betreft de personen en diensten die ressorteren onder de overheden die zijn aangewezen om toegang te krijgen tot de informatiegegevens die bewaard worden in het wachtregister, en die zelf gemachtigd zijn om kennis te nemen van deze informatiegegevens, dat de toegang alleen geldt voor de ambtenaren die daartoe schriftelijk en bij name door de overheid waaronder zij ressorteren, worden aangewezen op grond van de functies die zij uitoefenen en binnen de perken van hun respectieve bevoegdheden.

Artikel 4

Dit artikel herinnert aan het principe van de doeleinden — vervat in artikel 5 van de wet van 8 augustus 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens — dat stelt de informatiegegevens van het wachtregister enkel mogen worden gebruikt door de overheden, de personen en de diensten die door de artikelen 1 en 2 gemachtigd zijn om er kennis van te nemen voor de vervulling van hun wettelijke en reglementaire taken ten opzichte van de personen die in dit register zijn ingeschreven.

Het herinnert er ook aan dat deze informatiegegevens niet mogen meegedeeld worden aan derden, maar dat echter niet als derden moeten worden beschouwd :

— de natuurlijke personen waarop deze informatiegegevens betrekking hebben, of hun wettelijke vertegenwoordigers;

— de openbare overheden en diensten, andere dan die welke opgenoemd worden in de ontworpen artikelen 1 en 2, voor zover zij opgesomd worden in artikel 5, derde lid, van de wet tot regeling van een Rijksregister, voor zover zij door de Koning bij name zijn aangewezen om toegang te krijgen tot deze informatiegegevens en voor zover zij handelen in de uitoefening van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden ten opzichte van de personen die in het wachtregister zijn ingeschreven.

Artikel 5

Dit artikel bepaalt dat de overheden bedoeld in de artikelen 1 en 2 de lijst met namen van deze personen met vermelding van hun titel en hun functie steeds ter beschikking houden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 20 juin 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « autorisant certaines autorités publiques à accéder aux informations concernant les étrangers inscrits au registre d'attente », a donné le 13 août 1996, l'avis suivant :

OBSERVATION GENERALE

L'arrêté en projet tend à autoriser certaines autorités publiques, parmi lesquelles le fonctionnaire dirigeant la direction pour l'immatriculation des véhicules (DIV) relevant du ministère des Communications et de l'Infrastructure, à accéder aux informations concernant les étrangers inscrits au registre d'attente.

A la question de savoir quelle est la finalité de l'accès autorisé dans le chef de ce fonctionnaire dirigeant, le fonctionnaire délégué a fait savoir :

« La finalité de l'accès aux informations du registre d'attente dans le chef du fonctionnaire dirigeant la DIV est double :

1. dans sa mission qui consiste à délivrer des plaques d'immatriculation pour véhicules automoteurs, il s'agit de permettre à la DIV de repérer les demandeurs de plaque inscrits au registre d'attente et de leur délivrer une plaque temporaire dont la période de validité correspond à leur situation de séjour dans le Royaume;

2. il s'agit ensuite de permettre à la DIV de régler avec les communes les litiges relatifs à la délivrance des permis de conduire à ces étrangers.

Le rapport au Roi sera dûment complété dans le sens ci-dessus indiqué ».

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Afin de mieux exprimer l'objet de l'arrêté en projet, tel qu'il est déterminé en son article 1^{er}, l'intitulé gagnerait à être rédigé comme suit :

« Arrêté royal autorisant certaines autorités publiques à accéder aux informations conservées au Registre national des personnes physiques et relatives aux étrangers inscrits au registre d'attente ».

Préambule

La préambule doit seulement viser le texte législatif qui constitue la base légale de l'arrêté en projet ainsi que l'avis du Conseil d'Etat;

Le texte suivant est proposé :

« Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 3, inséré par la loi du 24 mai 1994 et modifié par la loi du 21 décembre 1994;

Vu l'avis du Conseil d'Etat; ».

Dispositif

Article 2

Le texte néerlandais de l'alinéa 2 devrait être rédigé en tenant compte des observations faites dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 3

Le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 4

Le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er} devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Le texte néerlandais de l'alinéa 3, 2^o, devrait être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 20 juni 1996 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « waarbij aan bepaalde openbare overheden toegang wordt verleend tot de informatiegegevens met betrekking tot de vreemdelingen die in het wachtregister zijn ingeschreven », heeft op 13 augustus 1996, het volgend advies uitgegeven :

ALGEMENE OPMERKING

Het ontworpen besluit beoogt bepaalde openbare overheden, waaronder de leidend ambtenaar van de Directie voor de Inschrijving der Voertuigen (DIV), die ressorteert onder het ministerie van Verkeer en Infrastructuur, toegang te verlenen tot de informatiegegevens over de vreemdelingen die zijn ingeschreven in het wachtregister.

Op de vraag met welk oogmerk toegang wordt verleend aan die leidend ambtenaar, heeft de gemachtigde ambtenaar het volgende geantwoord :

« La finalité de l'accès aux informations du registre d'attente dans le chef du fonctionnaire dirigeant la DIV est double :

1. dans sa mission qui consiste à délivrer des plaques d'immatriculation pour véhicules automoteurs, il s'agit de permettre à la DIV de repérer les demandeurs de plaque inscrits au registre d'attente et de leur délivrer une plaque temporaire dont la période de validité correspond à leur situation de séjour dans le Royaume;

2. il s'agit ensuite de permettre à la DIV de régler avec les communes les litiges relatifs à la délivrance des permis de conduire à ces étrangers.

Le rapport au Roi sera dûment complété dans le sens ci-dessus indiqué ».

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

Om het doel van het ontworpen besluit, zoals het in artikel 1 ervan wordt bepaald, beter weer te geven, zou het opschrift beter als volgt worden geredigeerd :

« Koninklijk besluit waarbij aan bepaalde openbare overheden toegang wordt verleend tot de informatiegegevens die worden bewaard bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, met betrekking tot de vreemdelingen die in het wachtregister zijn ingeschreven ».

Aanhef

De aanhef moet alleen verwijzen naar de wettekst die de rechtsgrond vormt van het ontworpen besluit alsmede naar het advies van de Raad van State.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

« Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 5, derde lid, ingevoegd bij de wet van 24 mei 1994 en gewijzigd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op het advies van de Raad van State; ».

Bepalend gedeelte

Artikel 2

In het tweede lid, 1^o, schrijf men, overeenkomstig het Nederlandse taaleigen « opvangcentra », in plaats van « Onthaalcentra ».

In hetzelfde lid, 4^o, schrijf men « operationeel », in plaats van « operationeel ».

Artikel 3

Men schrijf « bij name », in plaats van « bij naam ».

Artikel 4

In het eerste lid schrijf men « de taken », in plaats van « de opdrachten ».

In het derde lid, 2^o schrijf men :

« 2^o de overheden en diensten, andere dan die welke opgenoemd worden in de artikelen 1 en 2 van dit besluit, voor zover zij opgesomd worden in artikel 5, derde lid, van de wet van ... bij name zijn aangewezen (voorts zoals in het ontwerp) ».

Article 5

A la fin de cet article, il y a lieu d'écrire : « ... conservées au Registre national des personnes physiques et relatives à des personnes inscrites au registre d'attente ».

La chambre était composée de :

M. M. Hanotiau, Conseiller d'Etat, président;

MM. :

J. Messinne;

C. Wettinck, Conseillers d'Etat;

MM. :

J. De Gavre,

F. Delpérée, assesseurs de la section de législation;

Mme M. Proost, greffier.

Le rapport a été rédigé par M. J. Regnier, premier auditeur, et exposé par M. J.-L. Paquet, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. M. Bauwens, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Lienardy, Conseiller d'Etat.

Le greffier.

M. Proost.

Le président,
M. Hanotiau.

6 JANVIER 1997. — Arrêté royal autorisant certaines autorités publiques à accéder aux informations conservées au Registre national des personnes physiques et relatives aux étrangers inscrits au registre d'attente

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 3, inséré par la loi du 24 mai 1994 et modifié par la loi du 21 décembre 1994;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les autorités visées à l'article 5, alinéa 3, 2^o, 4^o, 9^o et 10^o de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques sont autorisées à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1^o à 11^o, de la même loi, concernant les personnes inscrites au registre d'attente.

Les personnes et services désignés ci-après qui relèvent directement des autorités visées à l'alinéa 1^{er} peuvent pareillement accéder à ces informations :

1^o en tant qu'ils relèvent des autorités visées à l'article 5, alinéa 3, 2^o, de ladite loi du 8 août 1983 :

a) l'administration de la réglementation et des relations du travail, le service des études juridiques et l'administration de l'emploi pour ce qui concerne le Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail;

b) la direction de l'Emploi et de la Formation professionnelle pour ce qui concerne la direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne;

c) « l'administration werkgelegenheid » pour ce qui concerne le Ministère de l'Emploi et des Affaires sociales de la Communauté flamande;

d) le service immigration et le service d'inspection régionale pour ce qui concerne l'Administration de l'Economie et de l'emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

2^o le greffier en chef d'une part, et l'auditeur général adjoint, les premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs adjoints du Conseil d'Etat d'autre part, en tant qu'ils relèvent des autorités visées à l'article 5, alinéa 3, 10^o, de la susdite loi du 8 août 1983.

Artikel 5

Het artikel zou beter als volgt worden geredigeerd : « De overheden ... die gemachtigd zijn om kennis te nemen van de informatiegegevens die bewaard worden bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, met betrekking tot personen die zijn ingeschreven in het wachtregister, ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

De kamer was samengesteld uit :

De heer M. Hanotiau, Staatsraad, voorzitter;

De heren :

J. Messinne;

C. Wettinck, Staatsraden;

De heren :

J. De Gavre,

F. Delpérée, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. M. Proost, griffier.

Het verslag werd opgesteld door de heer J. Regnier, eerste auditeur. De nota van het coördinatiebureau werd opgesteld door de heer M. Bauwens, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Lienardy, staatsraad.

De griffier,

M. Proost.

De voorzitter,
M. Hanotiau.

6 JANUARI 1997. — Koninklijk besluit waarbij aan bepaalde openbare overheden toegang wordt verleend tot de informatiegegevens die worden bewaard bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, met betrekking tot de vreemdelingen die in het wachtregister zijn ingeschreven

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 5, derde lid, ingevoegd bij de wet van 24 mei 1994 en gewijzigd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de overheden bedoeld in artikel 5, derde lid, 2^o, 4^o, 9^o en 10^o, van de wet van 8 augustus 1983, tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen wordt toegang verleend tot de informatiegegevens, bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1^o tot 11^o, van dezelfde wet, met betrekking tot de personen die in het wachtregister zijn ingeschreven.

De hierna aangewezen personen en diensten die rechtstreeks onder de overheden, bedoeld in het eerste lid, ressorteren, hebben eveneens toegang tot deze informatiegegevens :

1^o voor zover zij onder de overheden, bedoeld in artikel 5, derde lid, 2^o van de voormelde wet van 8 augustus 1983, ressorteren :

a) de administratie van de arbeidsbetrekkingen en -reglementering, de dienst juridische studiën en de administratie van de werkgelegenheid wat het federaal Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid betreft;

b) de Directie Tewerkstelling en Beroepsopleiding wat de Algemene directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waals Gewest betreft;

c) de administratie werkgelegenheid wat het ministerie van tewerkstelling en sociale aangelegenheden van de Vlaamse Gemeenschap betreft;

d) de dienst immigratie en de dienst regionale inspectie wat het bestuur economie en werkgelegenheid van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreft;

2^o de hoofdgriffier enerzijds, de adjunct-auditeur-generaal, de eerste auditeurs, auditeurs en adjunct-auditeurs van de Raad van State, voor zover zij onder de overheid, bedoeld in artikel 5, derde lid, 10^o, van de voormelde wet van 8 augustus 1983, ressorteren.

Art. 2. Les autorités visées à l'article 5, alinéa 3, 1°, 3°, 5°, 6°, 7° et 8°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques sont autorisées à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 11°, et alinéa 2, de la même loi, concernant les personnes inscrites au registre d'attente.

Les personnes et services désignés ci-après qui relèvent directement des autorités visées à l'alinéa 1^{er} peuvent pareillement accéder à ces informations :

1° le service Minimum de Moyens d'existence, le service Finances et Frais d'entretien, le service d'Information aux Réfugiés et les Centres d'accueil pour Réfugiés, en tant qu'ils relèvent de l'autorité visée à l'article 5, alinéa 3, 1°, de la loi précitée du 8 août 1983;

2° l'Office des Etrangers, en tant qu'il relève de l'autorité visée à l'article 5, alinéa 3, 3°, de ladite loi du 8 août 1983;

3° les services de l'état civil et de la population, en tant qu'ils relèvent des autorités communales visées à l'article 5, alinéa 3, 5°, de la loi précitée du 8 août 1983;

4° les membres du corps opérationnel de la gendarmerie, en tant qu'ils relèvent de l'autorité visée à l'article 5, alinéa 3, 8°, de ladite loi du 8 août 1983.

Art. 3. Pour ce qui concerne les services visés aux articles 1^{er}, alinéa 2, 1°, et 2, alinéa 2, 1° à 3°, l'accès aux informations du registre d'attente est réservé aux fonctionnaires désignés nommément et par écrit à cet effet par l'autorité dont ils relèvent, à raison des fonctions qu'ils occupent et dans la limite de leurs attributions respectives.

Art. 4. Les informations obtenues en application des articles 1^{er} et 2 ne peuvent être utilisées par les autorités qui y sont visées et les services qui en relèvent que pour l'accomplissement des missions qui leur sont confiées par ou en vertu de la loi ou d'un décret à l'égard des personnes inscrites au registre d'attente.

Ces informations ne peuvent être communiquées à des tiers.

Ne sont pas considérés comme des tiers pour l'application de l'alinéa 2 :

1° les personnes physiques auxquelles se rapportent ces informations, ou leurs représentants légaux;

2° les autorités et services autres que ceux énumérés aux articles 1^{er} et 2 du présent arrêté, pour autant qu'ils soient visés à l'article 5, alinéa 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, que conformément à cet article, ils aient été désignés nominativement par le Roi pour recevoir accès à ces informations et qu'ils agissent dans l'exercice de leurs compétences légales et réglementaires à l'égard des personnes inscrites au registre d'attente.

Art. 5. Les autorités visées aux articles 1^{er} et 2 tiennent en permanence à la disposition de la Commission de la protection de la vie privée, avec l'indication de leur titre et de leur fonction, la liste nominative des personnes habilitées à prendre connaissance des informations conservées au Registre national des personnes physiques et relatives à des personnes inscrites au registre d'attente.

Art. 6. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 janvier 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Art. 2. Aan de overheden, bedoeld in artikel 5, derde lid, 1°, 3°, 5°, 6°, 7° en 8° van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, wordt toegang verleend tot de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 11°, en tweede lid, van dezelfde wet, met betrekking tot de personen die in het wachtregister zijn ingeschreven.

De hierna aangewezen personen en diensten die rechtstreeks onder de overheden, bedoeld in het eerste lid, ressorteren, hebben eveneens toegang tot deze informatiegegevens :

1° de dienst Bestaansminimum, de dienst Financiën en Onderstandskosten, de dienst Informatie aan de Vluchtelingen en de Opvangcentra voor Vluchtelingen, voor zover zij onder de overheid, bedoeld in artikel 5, derde lid, 1°, van de voormelde wet van 8 augustus 1983, ressorteren;

2° de Dienst Vreemdelingenzaken, voor zover zij onder de overheid, bedoeld in artikel 5, derde lid, 3°, van de voormelde wet van 8 augustus 1983, ressorteert;

3° de dienst burgerlijke stand en de dienst bevolking, voor zover zij onder de gemeentelijke overheden, bedoeld in artikel 5, derde lid, 5°, van de voormelde wet van 8 augustus 1983, ressorteren;

4° de leden van het operationeel korps van de Rijkswacht, voor zover zij onder de overheid, bedoeld in artikel 5, derde lid, 8°, van de voormelde wet van 8 augustus 1983, ressorteren.

Art. 3. Wat de diensten bedoeld in de artikelen 1, tweede lid, 1° en 2°, tweede lid, 1° tot 3°, betreft, geldt de toegang tot de informatiegegevens van het wachtregister enkel voor de ambtenaren die daartoe schriftelijk en bij name door de overheid onder wie zij ressorteren, zijn aangewezen op grond van de functies die zij uitoefenen en binnen de perken van hun respectieve bevoegdheden.

Art. 4. De met toepassing van de artikelen 1 en 2 verkregen informatiegegevens mogen enkel gebruikt worden door de overheden die in deze artikelen worden genoemd en de diensten die daaronder ressorteren voor de uitoefening van de taken die hun bij of krachtens de wet of een decreet zijn toevertrouwd ten opzichte van de personen die in het wachtregister zijn ingeschreven.

Deze informatiegegevens mogen niet aan derden worden meegeëld.

Voor de toepassing van het tweede lid worden niet als derden beschouwd :

1° de natuurlijke personen waarop deze informatiegegevens betrekking hebben, of hun wettelijke vertegenwoordigers;

2° de overheden en diensten, andere dan die opgenoemd worden in de artikelen 1 en 2 van dit besluit, voor zover zij opgesomd worden in artikel 5, derde lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, voor zover zij overeenkomstig dat artikel door de Koning bij name zijn aangewezen om toegang te krijgen tot deze informatiegegevens en voor zover zij handelen in de uitoefening van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden ten opzichte van de personen die in het wachtregister zijn ingeschreven.

Art. 5. De overheden bedoeld in de artikelen 1 en 2 houden de lijst met de namen van de personen die gemachtigd zijn om kennis te nemen van de informatiegegevens die bewaard worden bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, met betrekking tot personen die zijn ingeschreven in het wachtregister, met vermelding van hun titel en hun functie, steeds ter beschikking van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Art. 6. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 januari 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK